

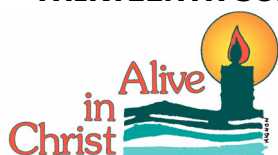
THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME TRZYNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

**JULY 01,
2018**



Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*



THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

JULY 1, 2018

Our Savior Jesus Christ destroyed death and brought life to light through the Gospel.

— Timothy 1:10

THE HEM OF HIS GARMENT

The woman with the haemorrhage in today's gospel had suffered painful treatment under various doctors, without getting better. Of course, up to the 19th century medicine was fairly primitive. For most of history sick people prayed for a miraculous cure. In the Middle Ages, death stalked everywhere, not least in pestilence-ridden cities. War was endemic and hygiene unknown. Town and country swarmed with the deformed, the maimed, the crippled and the blind. Death ran riot throughout Europe during the horrific period of the bubonic plague, aptly called the Black Death. Nothing stood between the individual and his eternity except God. The centre of every church was its shrine containing relics of the saints. People flocked to these shrines in search of cures. Many travelled great distances to Rome, to the Holy Land, to Compostella, believing, like the woman with the haemorrhage, that it would suffice to touch an important relic to restore them to health. Compostella claimed to have such a relic, no less than the remains of St James, who had watched Christ raise the daughter of Jairus to life. One could hardly come closer to the healing power of Christ than that.

But the world has changed dramatically since then. Happily, there are cures for almost every human ailment nowadays. However, Christ claimed nothing else for these two miracles than the faith of the participants. "Your faith has restored you to health," he told the woman who was cured of her haemorrhage. What separates her from most of us is the depth of our faith. Even modern medicine, with its wonderful successes, can recognise the importance of the patient's faith in his cure.

Christ, now as then, can cure our sicknesses. All he needs is our faith. Of that, Lourdes is proof, if proof were needed. God does trail his coat in our shabby little world. With a little faith we could find it; with a little courage we could touch it. "Do not be afraid," he says to us, as he said to Jairus, "only have faith."

STRIKING A BALANCE

From St Paul today, we heard a talk to boost a collection he was taking up for the Church in Jerusalem. This was in the 50s and the church was still in its early days. The interesting question is why Paul promoted a collection in Greece for the church in Jerusalem. He could have been motivated by our obligation of charity to the poor, a tradition inherited from the Old Testament. But there was surely another motive as well. The Jerusalem Christian community was composed of converts from Judaism while most of the converts Paul made were from among Gentiles. This existed a friction and distrust between the two. Paul was not insisting that his converts follow all the Jewish laws and customs. This didn't seem

orthodox, or might we say, kosher. So perhaps Paul was trying use this collection as a way to create a better atmosphere. The Christians in Greece had received a rich endowment from the spiritual heritage of the Jews and the Old Testament. Should they not be willing to share their monetary surplus with their Jerusalem colleagues. One thing this collection does tell us is that not all the problems of the early Church were from outside. It shows that there were internal problems as well. During Paul's mission, the friction was between those Christians who clung fiercely to their Old Testament past and those who looked to the future.

Paul offers a solution to any internal conflicts in the Church. The solution is balance as opposed to extremism. He tells his readers that their efforts to give relief to others should not make things difficult for themselves. As he put it, "I do not mean that there should be relief for others and pressure on you, but it is a question of a fair balance." Paul knew that one of the primary characteristics of our relationship with God should be balance. Shouldn't we expect that from the creator God who is the source of our wisdom.

- Internet

Today's Readings: *Wis* 1:13-15; 2:23-24; *Ps* 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13; *2 Cor* 8:7, 9, 13-15; *Mk* 5:21-43

TREASURES FROM OUR TRADITION

It's Independence Day week, and there is a link worth tracing between the Declaration of Independence and the language of liturgy. One of the signers of the Declaration on that July 4 long ago was Charles Carroll, probably the wealthiest man in the colonies and one of the few Catholics on the political scene. As a flourish to his signature, he sought to distinguish himself from other prominent citizens bearing the same name by penning "Charles Carroll of Carrolltown"—a defiant "come and get me if you dare" postscript aimed at the British.

Carroll's brother John was a priest and patriot who in 1789 was given the task of organizing the Catholic Church in this country. By 1791 he had assembled a synod, or assembly of delegates, to launch that task formally. Archbishop Carroll wanted to gain acceptance of our faith by American people who mistrusted our customs and could not comprehend our liturgy. He made the amazing proposal to Rome that our liturgy should be prayed not in Latin, but in the vernacular, English. His wish was denied, but one hundred sixty years later, his deep desire helped the American bishops and scholars at the Second Vatican Council to win the vote in favor of the vernacular not just for the United States, but for the Church throughout the world.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

Happy 4th of JULY



Let Freedom Ring...

FREEDOM

Those who deny freedom to others deserve it not for themselves and under a just God cannot long retain it.

—Abraham Lincoln

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 13 Niedziela Roku Zwykłego

Czytania: *Mdr 1:13-15; 2:23-24; Ps 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13; 2 Kor 8:7, 9, 13-15; Mk 5:21-43*

POTĘGA WIARY

Dwanaście lat cierpienia. Szereg spotkań z różnymi lekarzami i całe mienie wydane na lekarstwa. Wszystkie zabiegi okazały się bezowocne. Lekarze nie pomogli. Pacjentka czuła się coraz gorzej. Jakże łatwo w tej nieszczęśliwej kobiecie z Ewangelii może rozpoznać siebie każdy, kto został dotknięty nieuleczalną chorobą. Jak złudna jest nadzieja pokładana w lekarzach, jak szybko z powodu małej skuteczności ich zabiegów potęguje się rozczerowanie. Jak często chory zaciąga nawet długi, by zdrowie ratować, a o pokonaniu słabości nie ma mowy. Lekarze mogą wiele, ale nie są wszechmocni. Mimo wiedzy i dostępnych środków ze śmiercią wygrać nie potrafią.

Doskonale to ukazuje również druga postać z dzisiejszej Ewangelii. Jair, ojciec, który prowadzi Jezusa do swej umierającej córki. I on zrozumiał, że lekarze nie uratują dziecka. Została mu zatem tylko jedna szansa, znaleźć człowieka, który dysponuje mocą Boga i może wyrwać chorego nawet z nieuleczalnej choroby. Zawierzył Jezusowi.

Scena uzdrowienia kobiety rozgrywa się w drodze Jezusa do domu chorej córki Jaira. Oboje, cierpiąca na krwotok niewiasta i bezradny wobec śmiertelnej choroby dziecka ojciec, zawierzyli Mistrzowi z Nazaretu.

Wiara to skarb niesamowity. Najwyższe dobro, w którym mieści się całe bogactwo życia wiecznego i doczesnego. Rzadko jednak spotyka się ludzi, którzy potrafią całkowicie zawierzyć Bogu. Kobieta powiedziała sobie: „Żeby się choć jego płaszcza dotknęła, a będę zdrowa”. A gdy to stało się faktem, Jezus wyjaśnia, czemu zawdzięcza swe uzdrowienie: „Córko, twoja wiara cię ocaliła, idź w pokoju i bądź uzdrowiona ze swej dolegliwości!”

Potęga wiary, podobnie jak potęga miłości, jest jeszcze wciąż nieodkrytą szansą człowieka. Nie cenimy wiary. Pokładamy ufność w pieniądzu, majątku, wiedzy, ludziach na stanowiskach, a nie doceniamy potęgi wiary. Tymczasem jedno dotknięcie Boga aktem wiary może ocalić człowieka znajdującego się w sytuacji zupełnie beznadziejnej. Jest to bowiem poddanie się promieniowaniu samego Boga, źródła życia i świętości.

Jak doskonalić wiarę swoją i innych? Przede wszystkim usilną modlitwą. To Bóg swoją łaską czyni człowieka podatnym na swe działanie. Potrzebna jest też świadomość ograniczonego działania wszystkich doczesnych środków, które w sytuacjach krytycznych zawodzą. Warto również z większą uwagą, sercem odmawiać wyznanie wiary: „Wierzę w Boga Ojca wszechmogącego”. A w konkretnych okolicznościach sprawdzać, o ile wierzę Bogu. My najczęściej wiemy, że Bóg sprawi to, o co Go poprosimy. Tymczasem On nie sprawia z powodu słabej naszej wiary. To ona nie jest dobrym przewodnikiem Jego mocy w nasze serca.

W ciszącym się do Jezusa tłumie ludzi było na pewno



WITAMY KS. PROFESORA STANISŁAWA URBANSKIEGO

który przybył do nas by
"odpocząć nieco",
oraz by pokrzepić i
wzbogacić nasze dusze
swą posługą kapłańską.
Życzymy miłego pobytu,
dobrego wypoczynku
oraz owocnej pracy
na kalifornijskiej niwie!!

Witamy !

wielu chorych. Dotykali Mistrza z Nazaretu, ale nie zostali uzdrowieni, bo nie czynili tego z wiarą. Jedna kobieta, anonimowa, dotknęła i została uzdrowiona.

Wiara to skarb bezcenny. Trzeba ją pielęgnować. Okazuje się, że w niej zawarte jest błogosławieństwo doczesne i błogosławieństwo wieczne. Trzeba zabiegać, by ona wzrastała w sercach naszych i w sercach innych. Rodzice, jeśli sami promieniają wiarą i potrafią przekazać ten skarb dzieciom, mogą być spokojni o ich los tu na ziemi i w wieczności. Największe wysiłki pedagogiczne może zniszczyć choroba dziecka, najpiękniejsze owoce wychowawcze może przekreślić śmierć. To tylko wiara jest w stanie twórczo wykorzystać nawet nieszczęście spadające na człowieka. Dobry chrześcijanin nieustannie doskonali swoją wiarę wiedząc, że od jej potęgi zależy w jego życiu wszystko.

- Ks. Edward Staniek

UMRZEĆ DLA GRZECHU

Z tego nakazu wyrasta moralna nauka Kościoła. – Nauka? Więcej niż nauka – stawianie wymagań, formułowanie zasad i norm moralnych. Nazywanie zła grzechem, dobra zaś cnotą. „Kto was przyjmuje, Mnie przyjmuje. Kto Mnie przyjmuje, przyjmuje Tego, który Mnie posłał” - mówi Jezus. W innym miejscu Ewangelii Jezus mówi: „Kto was słucha, mnie słucha. Kto wami gardzi, mną gardzi” (Łk 10,16). Słuchać, słuchać... i usłyszeć – to nie to samo. Usłyszeć, zrozumieć, pojąć i dostosować swoje sumienie, swoje życie – to jeszcze co innego.

- ks. Tomasz Horak

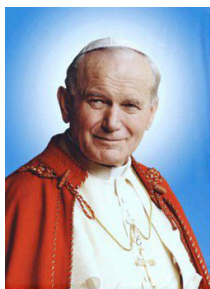


PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 6 LIPCA 2018

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
do północy.

Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem

FALSZYWI PROROCY I MISTRZE ŻYCIA



Papież ostrzega młodych ludzi przed fałszywymi prorokami i mistrzami życia. Najczęściej można spotkać tych, którzy uczą, jak opuścić ciało, jak wyjść poza czas i przestrzeń, aby wejść w „prawdziwe życie”. Potępiają oni stworzenie i w imię złudnego spirytualizmu prowadzą tysiące młodych na drogi nierealnego wyzwolenia, które pogłębia ich samotność i czyni ofiarą własnych złudzeń oraz tkwiącego w nich zła. Inni zaś, tzw. mistrzowie carpe diem zachęcają do zaspokajania każdej instynktownej skłonności i żądzy, co pogrąża człowieka młodego w głębokim smutku, budzi niepokój, a często każe mu szukać ucieczki w niebezpiecznych krainach sztucznych i złudnych „rajów”, np. w narkomanii. Są tacy mistrzowie, którzy widzą sens życia w osiągnięciu sukcesu, w gromadzeniu pieniędzy, w rozwoju własnych umiejętności. Taka postawa łączy się z obojętnością wobec potrzeb drugiego człowieka i pogardą dla wartości, czasem nawet dla tej fundamentalnej wartości, jaką jest życie. Również różni mistrzowie proponują cele, które nie zaspokajają, ale podsycają pragnienia dręczące duszę człowieka.

Tylko Jezus, stwierdza Ojciec Święty, może nappełnić serce młodego człowieka, bo On jest jednocześnie drogą i życiem, jest drogą prowadzącą do życia. Sam człowiek nie może zrealizować tego, do czego został stworzony. Jedynie Chrystus, według św. Augustyna, którego cytuje Papież, „stworzył takie miejsce, w którym każdy człowiek może spotkać prawdziwe życie”. Owo „miejsce” to Jego Ciało i Jego Duch, w którym cała ludzka rzeczywistość, odkupiona i rozgrzeszona, zostaje odnowiona i przeobstwiona. W istocie życie każdego człowieka powstało zanim zaistniał świat. Ale Chrystus przez Krzyż i Zmartwychwstanie pokonał nieskończoną odległość dzielącą człowieka od nowego życia. Zaś w sakramentach udziela swego życiodajnego Ducha: w chrzcie otwiera drogę ku wieczności, w sakramencie pokuty odnawia boskie życie, w Eucharystii umacnia nas na drogach ziemskiej pielgrzymki, tak że możemy powiedzieć: „Teraz już nie ja żyję, lecz żyje we mnie Chrystus” (Ga 2,20). Znakiem tego życia, według Jana Pawła II, jest miłość, która pozwala dzielić się otrzymanymi darami, przede wszystkim z biednymi i potrzebującymi. Tak więc ten, kto „narodzi się powtórnie”, będzie mógł „ujrzeć królestwo Boże” (por. J 3,3) i uczestniczyć w szerzeniu kultury życia i bronić jej przed wszelką groźbą śmierci. W ten sposób ludzie młodzi ukształtują w sobie prawidłową postawę wobec sensu życia.

- Ks. Prof. Stanisław Urbański

MIŁOSIERDZIE PANA JEZUSA

W Ewangelii dzisiejszej Święty Marek relacjonuje dwa cudowne uzdrowienia, które podkreślają miłosierdzie i czułość Jezusa wobec kobiet. Pierwszą z uzdrowionych jest kobieta cierpiąca na upływ krwi,

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Joe Doud	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Danuta Drzymuchowski	Ryszard Nowak
Danielle Aguilar	Edmund F. Dzwigalski	Zofia E. Nowak-
Karen Arandoña	Andrzej Epler	Przygodzki
Kyle Ardandoña	Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Kevin O'Shea
Andrzejek & Michael	Ruth Hanning	Jarrod Pavlak
Ashline	Bea Halphide	Danuta Pilip
Avalon Asgari	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Egdar Altamirano	Tot Hoang	Elaine Quan
Bob Ault	Stasia Horaczko	Benito Rameriz
Anna Bagnowska	Leonard Jakubas	Don Ritchie
Wiesława Barr	Bożena i Jan Jarczok	Maria Romańska
Pilar Bascopie	Alvyda Janulaitis	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Renee Jarecki	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Ania Karwan	Stanley Szymczyk
Maureen Broschinsky	Dean Kendall	Veronica Sequi
Baby Charlotte Frances	Lottie Koziel	Mary Smith
Edward Cacho	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Dora Carrillo	Sr. Natalia Kwiatek	Cathy Thayer
Jean Carter	Anent L.	Teresa Turek
Lila Ciecek	Mary Laning	Charlene Web
Kazimiera Chilecka	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Jan Chudy	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Rita Chyczewski	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Bernadine Dateno	Gail Morganti	

związany prawdopodobnie z krwawieniem narządów rodnych. Dwunastoletni okres choroby był niezwykle uciążliwy. Krwawienie było chorobą wstydlivą. Ponadto sprawiało, że według Prawa była stale rytualnie nieczysta. Ta kobieta przeszła już nieskończenie długą drogę. Przemierzyła cały Izrael, zobaczyła „od środka” wszystkie praktyki lekarskie, wydała cały swój majątek i nic jej nie pomogło – miała się jeszcze gorzej. Rozumiemy dobrze tę kobietę i jej dramat. Gdy grozi nam (lub bliskim nam osobom) choroba, zwłaszcza śmiertelna, jesteśmy w stanie uczynić wszystko, byleby odzyskać zdrowie. Pan Bóg czasem dopuszcza „dwunastoletni krwotok”, pozwala się „wykrwawiać”. Pragnie bowiem, byśmy przekonali się na własnej skórze, że nasze siły, spryt, pieniądze nie zawsze pomogą. Są w życiu sytuacje i doświadczenia, które może odmienić i uzdrowić tylko sam On. Im wcześniej to zrozumiemy, tym krócej będziemy cierpieć.

- Internet

4 LIPCA - ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI STANÓW ZJEDNOCZONYCH.



W tym tygodniu obchodzimy 242 rocznicę „urodzin” Stanów Zjednoczonych.

4 lipca 1776 r. przewodniczący Kontynentalnego Kongresu, John Hancock i Sekretarz tegoż Kongresu podpisali Deklarację Niepodległości. Łączymy się więc dzisiaj z wszystkimi Amerykanami i Boga prosimy o błogosławieństwo dla tego Kraju i jego mieszkańców.



FIRST FRIDAY OF THE MONTH 6 JUNE 2018

Adoration of the Holy Sacrament
Until Midnight
Mass at 8:30 am in English

MASS SCHEDULE

Sat 6/30	4:00 pm	+Doug Baker from Bernadette Westphal +Joanne Jorgensen from husband
Sun 7/1	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Alice Chilecki od męża Grzegorza +Alice Chilecki od Kasi Akrami +Alice Chilecki od Marleny z rodziną
Fri 7/6		FIRST FRIDAY OF THE MONTH
	8:30 am	+Kevin Starbuck from Bob, Elaine and his sisters
	7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Sat 7/7	4:00 pm	+Vivian Messick from Gail Morganti
Sun 7/8	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Julia Globisz z okazji 12 urodzin +Marta Globisz od syna z rodziną



BIRTHDAY BLESSINGS FOR YOU, FR. ZBIGNIEW!

*You are a faithful and giving person.
In you, God's purpose is being fulfilled.
May God continue to order your steps and fill your heart with His abundant love.*

*All of us in Polish Center family wish you a very Happy Birthday with many more to come!
100-Lat! 100-Lat!*

THE POLISH CENTER COMMUNITY



Would like to thank Fr. Zbigniew Fraszczak, SVD for successfully launching the fabulous fundraising campaign. The grand prize at this year's Harvest Festival (Dożynki) will be a **2018 Toyota RAV4 LE**. The opportunity drawing for the car on September 16, 2018 at 4:00pm. **Show your support by purchasing tickets (\$5.00 each) for a chance to win this awesome prize!**

Please read carefully the Car Drawing Regulations!

THE FOURTH OF JULY

Also known as Independence Day, has been a federal holiday in the United States since 1941, but the tradition of Independence Day celebrations goes back to the 18th century and the



American Revolution.

On July 2nd, 1776, the Continental Congress voted in favor of independence, and two days later delegates from the 13 colonies adopted the Declaration of Independence, a historic document drafted by Thomas Jefferson. From 1776 to the present day, July 4th has been celebrated as the birth of American independence, with festivities ranging from fireworks, parades and concerts to more casual family gatherings and barbecues.

Internet

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
06/16 & 06/17/2018	\$4,912.00	\$453.00

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:00 am - Latin
9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
7:30 pm - Polish

Confession before each Mass

"BE AN EXAMPLE OF FAITH TO YOUR BROTHERS AND SISTERS"



Let your faith inspire others to come to know Jesus as the Christ, the Son of the living God.

Divine Word Missionaries and Sister Servants of the Holy Spirit 800-553-3321



YOU ARE IN MY HEART

During Vespers, I heard these words: **My daughter, I want to repose in your heart, because many souls have thrown Me out of their hearts today. I have experienced sorrow unto death.** I tried to comfort the Lord, by offering Him my love a thousand times over. I felt, within my soul, a great disgust for sin (Diary, 866).

During prayer, I heard these words: **My daughter, let your heart be filled with joy. I, the Lord, am with you. Fear nothing. You are in My heart.** At that moment, I knew the great majesty of God, and I understood that nothing could be compared with one single perception of God. Outward greatness dwindles like a speck of dust before one act of a deeper knowledge of God (Diary, 1133).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Processus and Martinian
Tuesday:	St. Hyacinth of Caesarea
Wednesday:	St. Elizabeth of Portugal
Thursday:	St. Marinus
Friday:	St. Romulus and Companions
Saturday:	St. Apollonius

Director: Fr. Zbigniew Fraszczak, SVD

Secretary: Barbara Iwanicka
Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 2:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.